



بسمه تعالی

## Memorandum of Academic Research Collaboration

### Introduction

In order to gain mutual benefit and develop the potential for PEZHVAC, Research and Innovation Co. registered at No. 462000 at the Tehran Non-Commercial Companies and Registration Office with a code of 411491437311 and a national ID 14004474063 – located at KHARAZMI University-and Skupina Primeraby cooperation, promote development, to expand the quantity and quality of educational activities, develop the employees' level of knowledge and to educate the new employees', to educate the managers and teachers of the schools and institute, to provide the technical and consulting services in order to perform productive projects in education related companies, to improve the quality of training processes gathering the intelligence of modern technologies, to familiarize managers with international experiences, to promote innovation to boost productivity and improve the quality of products and build academic collaborations among Future Competent Entrepreneur (KASHEF) and other countries within the framework of rule and regulations also to gain advantages of valid universal collaboration and research findings emphasizing upon localization, this cooperation agreement will be concluded as follows.

### Article 1 - The Subject of the Memorandum

The cooperation between Skupina Primeraand PEZHVAC Research and Innovation Co. with use of present potentials of the University will be held by the forthcoming provisions.

1. Familiarizing the members, pillars, directors, employees and experts in specialized areas of educational Institutions with international experiences, for productivity and development, training, promotion and presentation of new

1

## تفاهم نامه همکاری علمی و آموزشی

### مقدمه

به منظور بهره‌مندی و ارتقای توانمندی‌های متقابل شرکت پژواک پژوهش ایده کاوش، ثبت شده به شماره ۴۶۲۰۰۰ در اداره ثبت شرکتها و موسسات غیر تجاری تهران دارای کد اقتصادی ۴۱۱۴۹۱۴۳۷۳۱۱ و شناسه ملی ۱۴۰۰۴۴۷۴۰۶۳ مستقر در دانشگاه خوارزمی با تیم اسکوپینا پریمرا همکاری فی‌مابین، برای دستیابی به هدف‌های تامین موجبات پیشرفت، گسترش و توسعه کیفی و کمی فعالیت‌های آموزشی، ارتقای سطح دانش مدیران و مربیان آموزشگاه‌ها و مدارس، تعلیم و تربیت مدیران، انجام خدمات فنی و مشورتی به منظور تهیه و اجرای طرح‌های مورد نیاز مدارس و آموزشگاه‌ها با تکیه بر استفاده هوشمندانه از فناوری‌های نوین، آشنا نمودن مدیران با تجارب بین‌المللی، اشاعه نوآوری و ارتقاء کیفیت محصولات و ایجاد ارتباط علمی-پژوهشی شرکت کاشفا سایر کشورها در چارچوب ضوابط و مقررات و به منظور برخورداری از یافته‌های معتبر علمی و پژوهشی جهانی با تأکید بر بومی سازی آن‌ها این تفاهم‌نامه همکاری به شرح زیر منعقد می‌شود.

### ماده ۱- موضوع تفاهم‌نامه

همکاری بین شرکت پژواک پژوهش، ایده، کاوش با بهره‌گیری از ظرفیت‌های موجود در دانشگاه خوارزمی، مدارس کارآفرینی، بانوان کارآفرین و بخش خصوصی با موسسه اسکوپینا پریمرا مستقر در کشور اسلونی مطابق مفاد زیر انجام خواهد پذیرفت.

۱. آشنانمودن اعضا، ارکان، مدیران، کارکنان و کارشناسان آموزشگاه‌ها و مدارس باتجارب بین‌المللی در جهت بهره‌وری و ارتقاء آموزش، ترویج و

*Blanka Tacer*



بسمه تعالی

framework of rules and regulations.

14. Using new technologies and scientific and research findings and evaluating their localization.
15. Using the capacities of Skupina Primerato invite prominent theorists and experts inside and outside the country to enhance the prominent scientific organization, improving services, and empowerment and for the development of scientific and educational cooperation.
16. Publicizing scientific research and continuous exchange of information and research results;

### Article 2- Duration of the MOU

The agreement is valid for 1 year from the date of the signing parties and is renewable on mutual agreement.

### Article 3 - The Structure of the Memorandum

This memorandum has been prepared on 3 articles and 1 attachment and 3 versions which can be revised with the agreement of both parties after 6 months. Also, if agreed by both parties of the Memorandum, it is possible to modify the provisions of the Memorandum of Understanding.

### Skupina Primera

Blanka Tacer

Chairman and Managing Director

Signature:



### PEZHVAC research and innovation Co.

Dr. SeyedMorteza Sadat Helbar

Chairman and Managing Director

Signature:

ضوابط و مقررات جمهوری اسلامی ایران  
۱۴. استفاده از فناوری‌های نوین و یافته‌های معتبر علمی و پژوهشی و بررسی بومی‌سازی آن‌ها.

۱۵. استفاده از ظرفیت‌های تیم اسکوپینا پریمرا برای دعوت از نظریه‌پردازان برجسته و صاحب‌نظران سرشناس علمیه منظور ارتقاء سازمانی، بهبود خدمات، توانمندسازی و... برای توسعه همکاری‌های علمی و آموزشی.

۱۶. نشر آثار علمی - پژوهشی و تبادل مستمر اطلاعات و یافته‌های پژوهش؛

### ماده ۲- مدت تفاهم‌نامه

این تفاهم‌نامه از تاریخ امضای طرفین به مدت ۳ سال معتبر است و در صورت موافقت طرفین قابل تمدید است.

### ماده ۳- ساختار تفاهم‌نامه

این تفاهم‌نامه در سه ماده و یک پیوست در سه نسخه تهیه و تنظیم شده است که پس از ۶ ماه با توافق طرفین قابل بازنگری می‌باشد. همچنین در صورت توافق هر یک از طرفین تفاهم‌نامه، امکان اصلاح و تغییر مفاد تفاهم‌نامه امکان پذیر است.

### اسکوپینا پریمرا

بلانکا تاکر

مدیر عامل و رئیس هیئت مدیره

امضاء:

### شرکت پژواک پژوهش ایده کاوش

دکتر سید مرتضی سادات هلبر

مدیر عامل و رئیس هیئت مدیره شرکت پژواک

امضاء:

3

*Blanka Tacer*

